UNIVET
OPTICAL TECHNOLOGIES

**ISTRUZIONI D'USO**
**Informazioni relative ai DPI (Dispositivi di Protezione Individuale) secondo le disposizioni della direttiva 89/686/CEE e delle norme citate:**

**USER INSTRUCTION**
**Information relating to PPE (Personal Protective Equipment) according to the provisions of directive 89/686/EEC and to the standards herein mentioned:**


**Fabbricante/Manufacturer/Fabricant/ Fabricante/Hersteller/Fabricante/ Fabrikant/Fabrikant/Produsenten/ Tillverkare/Valmistaja/ Gyártó/ Производител/Proizvodač/ Κατασκευαστής/Producent/Výrobce/ Proizvajalec/Виробник/Producător/Výrobca/Производител/Üretici/ الشركة المصنعة / 製造元 :**

**Univet S.r.l.**
Via Giovanni Prati, 87
25086 Rezzato (BS) - Italy
www.univet.it
info@univet.it


22001/09/Rev.10 del 23/05/2017

S
F
B
A

**I DPI Univet S.r.l. sono certificati da:**
- Istituto di Ricerche e Collaudi M.Masini S.r.l.
via Moscova 11 – 20017 Rho (MI) Italia – Organismo Notificato N°0068
- Certofica Istituto Italiano per la Certificazione dei prodotti Ottici Scarl
Zona Industriale Villanova 32013 Longarone (BL) – Italia – Organismo notificato N° 0530
- ECS GmbH - European Certification Service
Augenschutz und Persönliche Schutzausrüstung
Laserschutz und Optische Messtechnik
Hüttfeldstraße 50 73430 Aalen – Germania – Organismo Notificato N°1883

L'evidenza della sorveglianza prevista dalla Dir.89/686/CEE per i DPI di III° categoria è data dall'apposizione del No identificativo dell'Organismo Notificato che ha certificato il prodotto a nome Univet s.r.l. Indicazioni relative a tale organismo sono espresse nella Dichiarazione di Conformità CE che può essere richiesta ad Univet S.r.l.

**Univet S.r.l. PPE are certified by/Les EPI d'UNIVET s.r.l. sont certifiés par/Los EPI de Univet s.r.l están certificados por/Univet s.r.l PSA zertifiziert durch/Univet Ltda. EPI são certificados por/Univet s.r.l. PBM zijn gecertificeerd door/Univet s.r.l. værnemidler er certificeret af/Univet s.r.l. PPE er autorisert av/Personlig skyddsutrustning från Univet s.r.l. certifieras av/Univet s.r.l. henkilönsuojaimet on sertifioinut/Až Univet s.r.l. Väddhetsreglesek hitelesítését végezte/ΠΠΣ να Univet s.r.l. ca сертифицирани от/Tvrtku Univet s.r.l. PPE certificirala je/ Το ΜΑΠ της Univet s.r.l. είναι πιστοποιημένα από/Sprejt ochrony UNIVET S.r.l. jest certyfikowany przez/OOP od firmy Univet s.r.l. jsou certifikovány/Oprema OZO proizvajalca Univet s.r.l. je certificirana pri/ЗИЗ компанії Univet S.r.l. माध्यमे सरंक्षणात्मक/EIP-urile Univet Srl sunt certificate de către/OOP Univet sú certifikované/СИЗ Univet s.r.l. сертифицирани/Univet s.r.l KKE tarafından onaylanmıştır/معدات حماية الشخصية من Univet s.r.l. / Univet s.r.l. の PPE が次の組織から認証されました :**
- Istituto di Ricerche e Collaudi M.Masini S.r.l.
via Moscova 11 – 20017 Rho (MI) Italy – Notified Body N°0068
- Certofica Istituto Italiano per la Certificazione dei prodotti Ottici Scarl
Zona Industriale Villanova 32013 Longarone (BL) – Italy – Notified Body N° 0530
- ECS GmbH - European Certification Service
Augenschutz und Persönliche Schutzausrüstung
Laserschutz und Optische Messtechnik
Hüttfeldstraße 50 73430 Aalen – Germany – Notified Body N°1883

Evidence of monitoring required by 89/686/EEC Dir. for category III PPE is provided by affixing the identification number of the notified body which certified the product in the name of Univet s.r.l. Specification relating to such a notified body are expressed in the EC Declaration of Conformity which can be requested to Univet S.r.l.

Prior to use
Before use
I
A
F
B
S

N°
UNI EN

## SK NÁVOD NA POUŽITIE

PRED POUŽITÍM DOP JE POUŽÍVATEĽ POVINNÝ:
- Skontrolovať, či je OOP vhodný pre predpokladané použitie (preštudať si celé znenie tohto letáku) a skontrolovať, či komponent okuliarov/fotochrómiť nevykazuje znaky alebo likvidáciu Ó vady, ktoré by mohli ohroziť mechanickú odolnosť pri nárazo alebo správny výkon. V opačnom prípade poškodené okuliare vymeňte.
- Pokiaľ sa OOP dodáva nezmontovaný, používateľ musí komponenty zmontovať podľa pokynov uvedených v tomto dokumente. Montáž OOP musí byť vykonaná výrobcom alebo stanovený oznámením. Pokiaľ je tento OOP určený na používanie spoločne s iným prostriedkom, tento prostriedok a spojenie medzi nimi sú upravené v samostatnom letáku.
- Umiestnite prípadné odstrániteľné sklá/o nastaviteľné okuliare do konfigurácie použitia, aby poskytovali ochranu vyjadrenú označením.
- Použite prípadné prostriedky pre nastavenie. OOP sa pri používaní nesmú samovoľne hýbať.
- OOP si nasaďte pred expozíciou rizikovým podmienkam, pričom ktorým poskytuje ochranu a používajte ho v súlade s predpokladaným použitím vyznačeným značkami.
OOP nesmie používať viac používateľov, pretože sú určené konkrétne na osobnú ochranu.
V prípade, že v priebehu používania nastane poškodenie OOP v dôsledku nárazu, spálenia alebo expozície korózii, je treba ich vymeniť.
Potenciálne kontaminovaná OOP skladujte vo vhodnej nádobe, ináč alebo je povodné balenie. Pre dezinfekciu OOP postupujte podľa pokynov uvedených v tomto dokumente. Nepoužívajte dezinfekciu OOP po kontakt pred ukladaním do obalu/ u/ulitte a skontrolujte nepoškodené jednotlivých komponentov. OOP je možné čistiť vodou a čistiť mäkkou neabrazívnou handričkou. Sodovky s ochranou proti zahmleniu je treba čistiť iba mäkkou handričkou. Na dezinfekciu o pomocou špecifických produktov kontaktujte spoločnosť Univet S.r.l.
Nekontaminované OOP skladujte v pôvodnom balení pri teplote 5 °C a 40 °C na suchom mieste bez organických výparov či abrazívneho prachu v suspenzii. Na predĺženie obmedzenia výkonu produktu čo nevystavujte ďalšiemu zdroju tepla ani UV žiareniu. Pre ďalšie informácie kontaktujte spoločnosť Univet S.r.l.
Súlad s predpokladmi smer. 89/686/EHS bol overený s odkazom na príslušné ustanovenia normy EN166. Identifikačný kód OOP je uvedený na jeho balení. Špecifikácie tohto OOP sú vyjadrené značkami umiestnenými na výrobku a prípadne zopakované na jeho balení.
Zoznam použitia a interpretáciu výkonu je možné odvodiť z ničiteľ uvedených tabuliek.
Dodané komponenty základu okuliarov/ochranných prostriedkov nikoviek nie použiteľné pre montáž na iné OOP ako tie, ktoré sú v tomto prípade. Montáž OOP musí byť vykonaná alebo na operácie určitý základu výmeny komponentov, ktoré nepredstavujú v súlade s poznámkami v prílohe, spôsobia obmedzenie výkonu a prepadnúť homologácie výrobku. Prípadné nahradené diely je možné objednávať od spoločnosti Univet S.r.l. Výmenu kontaktných komponentov výrobku, pokiaľ nie je uvedená na štále ó v samostatnom letáku, musí vykonať tie spoločnosť Univet S.r.l., ktorá si vyhradzuje právo posúdiť oprávnenosť alebo obnovenie požiadby. Zo zdravho úrdžby základu výmeny sú vyňatané polícky, ktoré sú predmetom ďalšieho ustanovenia v tomto letáku v dôsledku používania v rozpore so špecifikáciami ß ds ktorých bolí vykonané úkaziť.
UPOZORNENIA: Určené používanie a výkony s ohľadom na ochranu je možné zistiť ay v „Návode na výber a používanie" noriem EN166, EN170 a EN171, ako aj z prílohy „Používanie ohrešných filtrov" normy EN172. Pripadné výkony filtra sú popísané s pomocou označení ßiálom mierky, ktorá predstavuje kombinácia kódu a ßiála mierky spojené spojovníkom, pre filtre na zváranie sa používa ßiá ßiálo mierky.

| | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Číslo mierky Filtra na ultrafialové žiarenie | UV | | 1 | 2 | 2.1 | 2.2 | 2.3 | 2.4 | 2.5 | 2.6 | 2.7 | 2.8 |
| Číslo mierky Filtra na infračervené žiarenie | IR | | 2 | 3.1 | 3.1.6 | 3.1.7 | 3.2 | 3.2.5 | 3.3 | 3.4 | 3.5 | |
| | | | | 4.1.2 | 4.1.4 | 4.1.7 | 4.2 | 4.2.5 | 4.3 | 4.4 | 4.5 | |
| Číslo mierky Solárna Škála viditeľnosť použitia | T | | | 4.6 | 4.7 | 4.8 | 4.9 | 4.10 | | | | |
| | | | | 5.1.1 | 5.1.6 | 5.1.7 | 5.2 | 5.2.5 | 5.3.1 | 5.4.1 | | |
| | | | | 5.5 | 5.6 | 5.7 | 5.8 | 5.9 | 5.10 | | | |
| | | | | 6.1 | 6.1.6 | 6.1.7 | 6.2 | 6.2.5 | 6.3.1 | 6.4.1 | | |
| Číslo mierky Filtra na zváranie a technické termíny | Číslo/ka kódu ßiálo | | | 7.2 | 7.4 | 7.7 | 7 | 7.5 | 7 | 7 | 7 | |
| | | | | 8 | 8 | 8 | 8 | 10 | 10 | 10 | 10 | |
| | | | | 14 | 15 | 16 | | | | | | |

C = za Číslom kódu označuje okuliare s výstižou kapacitou rozptyľovania farieb (norma EN170)
T= znamená, že OOP bol testovaný na ochranu pred ßaßiaom s vysokou rýchlosťou pri extrémnych teplotách (+ 55°C a -5°C) (norma EN166).
Pokiaľ písmeno T nie je uvedené, prostriedok sa musí používať iba ako ochrana proti ßaßiaom s vysokou rýchlosťou pri izbovej teplote. (pozri normu EN166).

| FORMY VÝROBU POĽA ODOLNOSTI PRÍSKAVITU PROTI ODPRSKU | | | |
|---|---|---|---|
| Označenie | Použitie | Definícia | Charakteristiky prvok |
| S | Vysoký typ ochrany oblasti | Zvýšená robustnosť | Odolnosť ß ß ß